

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 84 — 24

22 NOVEMBRE 1984. — Arrêté royal modifiant l'article 6 de l'arrêté royal du 22 août 1979 d'exécution de la section 2 — Prépension légale — du chapitre III de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, notamment la section 2 — Prépension légale — du chapitre III, remplacée par l'arrêté royal n° 21 du 7 décembre 1978, et l'article 109;

Vu l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, notamment l'article 126, alinéas 1er, 2°, b, et 4 et l'article 128;

Vu l'arrêté royal du 22 août 1979 d'exécution de la section 2 — Prépension légale — du chapitre III de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978, notamment l'article 6;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu l'urgence;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la différence de traitement entre les bénéficiaires d'une prépension pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement et les bénéficiaires d'une prépension légale, en matière de cumul des activités non indemnisées et des allocations sociales, engendre des situations inéquitables et requiert qu'il soit procédé sans délai à une adaptation adéquate de la réglementation;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 6 de l'arrêté royal du 22 août 1979 d'exécution de la section 2 — Prépension légale — du chapitre III de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 est complété par les alinéas suivants :

« Pour l'application de l'article 126, alinéa 1er, 2°, b, de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, les travailleurs visés à l'alinéa 3 de l'article 69 de la loi peuvent effectuer pour leur propre compte et sans but lucratif, toute forme d'activité non rémunérée relative à leurs biens propres, en ce compris notamment les travaux d'entretien, d'aménagement et de plus value apportés à ces biens, même lorsque cette activité peut être intégrée dans le courant des échanges économiques de biens et de services.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 22 décembre 1977, *Moniteur belge* du 24 décembre 1977.

Arrêté royal n° 21 du 7 décembre 1978, *Moniteur belge* du 23 décembre 1978.

Arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982, *Moniteur belge* du 29 septembre 1982.

Arrêté royal du 20 décembre 1963, *Moniteur belge* du 18 janvier 1964.

Arrêté royal du 22 août 1979, *Moniteur belge* du 31 août 1979.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 84 — 24

22 NOVEMBER 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 augustus 1979 tot uitvoering van afdeling 2 — Wettelijk brugpensioen — in hoofdstuk III van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, inzonderheid op afdeling 2 — Wettelijk brugpensioen — in hoofdstuk III, vervangen bij koninklijk besluit nr. 21 van 7 december 1978, en op artikel 109;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, inzonderheid op artikel 126, eerste lid, 2°, b, en vierde lid, en op artikel 128;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 augustus 1979 tot uitvoering van afdeling 2 — Wettelijk brugpensioen — in hoofdstuk III van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het verschil in behandeling, op gebied van cumulatie van activiteiten zonder vergoeding met sociale uitkeringen, tussen hen die in het genot zijn van een brugpensioen voor bepaalde oudere werknemers bij ontslag, en diegenen die een wettelijk brugpensioen genieten, tot onrechtvaardige toestanden leidt en vereist dat de reglementering onverwijld adequaat wordt aangepast;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 6 van het koninklijk besluit van 22 augustus 1979 tot uitvoering van afdeling 2 — Wettelijk brugpensioen — in hoofdstuk III van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 wordt met de volgende leden aangevuld :

« Voor de toepassing van artikel 126, eerste lid, 2°, b, van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, mogen de in het derde lid van artikel 69 van de wet bedoelde werknemers voor eigen rekening en zonder winst oogmerk een vorm van activiteit zonder loon betreffende het eigen bezit uitoefenen, met inbegrip van onder meer onderhouds- en aanpassingswerken en werken tot waardevermeerdering van dat bezit, zelfs wanneer die activiteit ingeschakeld kan worden in het economisch ruilverkeer van goederen en diensten.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 22 december 1977, *Belgisch Staatsblad* van 24 december 1977.

Koninklijk besluit nr. 21 van 7 december 1978, *Belgisch Staatsblad* van 23 december 1978.

Koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982, *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1982.

Koninklijk besluit van 20 december 1963, *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 1964.

Koninklijk besluit van 22 augustus 1979, *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 1979.

Les articles 126, alinéa 4, et 128 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, ne s'appliquent pas à l'activité non rémunérée exercée par les travailleurs visés à l'alinéa 2, pour autant que cette activité réponde aux conditions déterminées par le Ministre. »

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

De artikelen 126, vierde lid, en 128 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid zijn niet van toepassing op de activiteit zonder loon, uitgeoefend door de in het tweede lid bedoelde werknemers, voor zover die activiteit aan de door de Minister bepaalde voorwaarden beantwoordt. »

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 november 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la Trésorerie. — Nominations

Par arrêtés royaux des 22 août 1984, 31 août 1984 et 19 septembre 1984, les secrétaires d'administration stagiaires désignés au tableau ci-dessous sont nommés secrétaire d'administration, à partir de la date indiquée en regard de leur nom :

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie der Thesaurie. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 22 augustus 1984, 31 augustus 1984 en 19 september 1984 worden de in onderstaande tabel opgegeven stagedoende bestuurssecretarissen benoemd tot bestuurssecretaris, met ingang van de datum vermeld tegenover hun naam :

| Nom et initiales des prénoms Naam en beginletters der voornamen | Date — Datum |
|--|---------------------------------|
| MM./De heren : | |
| Marechal, L.C.J.M. | 1er avril 1984 1 april 1984 |
| Legrand, R.H.V. | 1er juin 1984 1 juni 1984 |
| Maltaux, M.C.N.G. | 1er juin 1984 1 juni 1984 |
| Tramasure, J.P.M.A. | 1er juin 1984 1 juni 1984 |
| Nguyen, D.P.D. | 1er juin 1984 1 juni 1984 |
| Mlle/Mej. Ackermans, H.M. | 1er juin 1984 1 juni 1984 |
| M./De heer Theys, S.J.S. | 1er juillet 1984 1 juli 1984 |

Par arrêté royal du 25 octobre 1984, M. van Ypersele de Strihou, J.M.H.Gh., inspecteur général, est nommé directeur général de l'Administration de la Trésorerie, à partir du 1er décembre 1984.

Bij koninklijk besluit van 25 oktober 1984 wordt de heer van Ypersele de Strihou, J.M.H.Gh., inspecteur-generaal, met ingang van 1 december 1984, benoemd tot directeur-generaal van de Administratie der Thesaurie.